Zorica Aleksic

Data di nascita: 12/05/1981 | **Nazionalità:** Serba | **Sesso:** Femminile | **Numero di telefono:** (+381) 641588442 (Cellulare) | **Indirizzo e-mail:** zoricaalexic@gmail.com | **Sito web:** http://www.proz.com/profile/2424041 | **Indirizzo:** Sinise Stankovica 24/6, 11000, Belgrado, Serba

ESPERIENZA LAVORATIVA

2004 – ATTUALE
TRADUTTRICE FREELANCE

Traduzioni e correzioni di testi di vario genere (IT, media, diritto, medicina, documenti tecnici, letterali, siti web, pubblicità, architettura, politica, economia, ecc...) dall'inglese e dall'italiano al serbo e viceversa

2006 – ATTUALE Belgrado , Serbia
INSEGNANTE DI INGLESE SCUOLA ELEMENTARE VUK KARADZIC - SREMCICA

Insegnamento della lingua e letteratura inglese come lingua straniera

2016 – ATTUALE
INSEGNANTE DI INGLESE THE ENGLISH BOOK, THE ENGLISH TOURS

Insegnamento della lingua inglese, e traduzioni dall'inglese al serbo e viceversa nei campi estivi di lingua

2005 – 2010 Belgrado
INSEGNANTE DI INGLESE, TRADUTTRICE KONTEXT - SCUOLA DI LINGUE STRANIERE

Insegnamento della lingua inglese a tutti i livelli, traduzioni dall'inglese e dall'italiano al serbo e viceversa

2004 – 2006 Belgrado, Serbia
INSEGNANTE DI INGLESE, INSEGNANTE DI SERBO PER STRANIERI ST. NICOLAS - SCUOLA DI LINGUE STRANIERE

Insegnamento della lingua inglese e serba

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

2009 – 2011 Belgrado, Serbia
MASTER INSEGNANTE DI LINGUA E LETTERATURA INGLESE Università di Belgrado, Facoltà di Filologia

Tesi Acquisizione del presente perfetto con studenti serbi

2000 – 2006 Belgrado , Serbia
INSEGNANTE DI LINGUA E LETTERATURA INGLESE Università di Belgrado, Facoltà di Filologia

Lingua inglese contemporanea, traduzione dall'inglese al serbo e dal serbo all'inglese, letteratura inglese, letteratura americana, fonetica, sintassi, morfologia, analisi contrastiva della lingua inglese e serba

COMPETENZE LINGUISTICHE

Lingua madre: **SERBO**

Altre lingue:

	COMPRENSIONE		ESPRESSIONE ORALE		SCRITTURA
	Ascolto	Lettura	Produzione orale	Interazione orale	
INGLESE	C2	C2	C2	C2	C2
ITALIANO	B2	B2	B2	B2	B2

Livelli: A1 e A2: Livello elementare B1 e B2: Livello intermedio C1 e C2: Livello avanzato

COMPETENZE DIGITALI

Microsoft Office | Windows | Google | Internet | Content creation (blog posts, social media content, podcasts) and copywriting | Using social media (experienced)

ULTERIORI INFORMAZIONI

PUBBLICAZIONI

Un paziente depressivo in uno studio dentistico – 2015

- ISDAM - La rivista della Società internazionale per la gestione dell'ansia dentale, Un paziente depressivo in uno studio dentistico, numero 2

Abitazione collettiva nella città urbana di Jagodina – 2016

FACTA UNIVERSITATIS, Collana: Architettura e ingegneria civile, Abitazione collettiva nella città urbana di Jagodina, Serbia, Vol.14, No 2

RETI E AFFILIAZIONI

Belgrado
ELTA Serbia Membro dell'associazione di insegnanti di inglese ELTA

Proz Member of The ProZ.com Certified PRO Networkhttps://www.proz.com/profile/2424041

CONFERENZE E SEMINARI

Partecipazione a numerosi seminari e conferenze per insegnanti di lingua inglese RELO-Regional English Language Office, Ambasciata degli Stati Uniti a Belgrado, Open - The Online Professional English Network, British Council, Ministero dell'Istruzione, Oxford University Press, Cambridge University Press, Longman, Pearson Akronolo, DataStatus, The English Book, MM Publications, Oxford Center, Unicef, ocietà pedagogica della Serbia, BIGZ, Klett, Logos, Freska, ecc.

Università dello Stato dell'Iowa (USA)
Utilizzo della tecnologia educativa nella classe di lingua inglese Ho ricevuto una borsa di studio dall'ambasciata degli Stati Uniti, grazie alla quale ha completato con successo un corso di otto settimane presso l'Istituto di Lingua Inglese dell'Università dello Stato dell'Iowa (USA) sul tema dell'uso della tecnologia nell'insegnamento della lingua inglese (**Using Educational Technology in the English Language Classroom)**

PROGETTI

TAM TAM 1 Revisore del libro scolastico TAM TAM 1, inglese per il primo anno di scuola elementare, pubblicato da New Age Publishing, 2021 (libro con un quaderno di lavoro integrato) accreditato del Ministero dell'Istruzione, scienza e sviluppo tecnologico, sotto il numero 650-02-00248/2021-07

Crystal Clear 2 Revisore del manoscritto del set di libri scolastici Crystal Clear 2**,** di Fiona Mauchline e Daniel Morris, inglese per il sesto anno di scuola elementare, pubblicato da New Age Publishing.

COMPETENZE ORGANIZZATIVE

Buone capacità organizzative Buone capacità di team leading / Qualità di mentoring (come insegnante senior ero responsabile della formazione e dell'inserimento di nuovi insegnanti)

COMPETENZE COMUNICATIVE E INTERPERSONALI

Metodi moderni e tradizionali Nel mio lavoro unisco metodi moderni e tradizionali, classi ricche di risorse didattiche e classi con risorse minime e sono molto disposta e desiderosa di sperimentare con la correlazione tra diverse materie e aree di studio. Dedico molta attenzione a motivare gli studenti

LICENZE

Licenza del Ministero dell'Istruzione, scienza e sviluppo tecnologico

Superato l'esame per ottenere la licenza del Ministero dell'Istruzione, scienza e sviluppo tecnologico per il permesso di lavoro per insegnanti, educatori e collaboratori professionali

COMPETENZE COMUNICATIVE

Ottime capacità di comunicazione

Ottime capacità di comunicazione acquisite attraverso la mia formazione ed esperienza

COMPETENZE PERSONALI

Abilità personali

Affidabilità / Abilità di scrittura e di comunicazione verbale / Creatività / Responsabilità / Capacità organizzative e di pianificazione / Flessibilità